

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre 2015**

**French / Français / Francés**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

**Remarque à l'attention des examinateurs : veuillez noter que le terme de « comparaison », tant dans les descripteurs que dans les remarques sur la notation, désigne également la discussion des « oppositions » pertinentes.**

## Poésie

1. Une réponse satisfaisante à bonne présentera des exemples concrets d'œuvres poétiques abordées dans le cadre du programme dans lesquelles se trouvent quelques exemples d'images constituant des stimulations négatives.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner, illustrations à l'appui, le fait que la nature du genre poétique, voire de la littérature dans son ensemble, repose sur l'exploration de tout ce qui peut troubler l'âme humaine en comparant les œuvres étudiées. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des poèmes étudiés au terme d'un processus de comparaison.

2. Une réponse satisfaisante à bonne illustrera concrètement cette idée, à partir d'illustrations précises mettant en évidence le fait que les candidats connaissent et comprennent certaines des figures de diction et de construction des œuvres étudiées.

Une réponse très bonne à excellente pourra montrer que les candidats peuvent comparer et évaluer l'effet de certaines figures qui créent la musicalité et le rythme dans les œuvres étudiées. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des poèmes étudiés au terme d'un processus de comparaison.

3. Une réponse satisfaisante à bonne illustrera concrètement que les candidats entrevoient le rôle et l'importance des jeux sur la polysémie, dans les œuvres étudiées.

Une réponse très bonne à excellente pourra servir à distinguer différents effets produits en comparant les poèmes étudiés en fonction de figures de l'ordre de l'antanaclase ou de la syllepse (sans bien entendu devoir utiliser cette terminologie). Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des poèmes étudiés au terme d'un processus de comparaison.

## Théâtre

4. Une réponse satisfaisante à bonne étudiera le cas de personnages influencés concrètement par le passé.

Une réponse très bonne à excellente pourra expliquer, en comparant les œuvres étudiées, que le genre dramatique exige une tension dynamique qui se fonde presque nécessairement sur un ensemble de rapports de causalité. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des pièces étudiées au terme d'un processus de comparaison.

5. Une réponse satisfaisante à bonne présentera des exemples précis provenant d'au moins deux œuvres étudiées dans le cadre du programme, qui valident ou qui contredisent la présence de personnages qui luttent pour occuper un espace précis.

Une réponse très bonne à excellente pourra montrer comment cette lutte s'organise tant dans l'espace scénique que dans l'espace dramatique. Une meilleure réponse pourra aussi comparer l'impact relatif de ces affrontements entre les œuvres utilisées pour répondre à la question. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des pièces étudiées au terme d'un processus de comparaison.

6. Une réponse satisfaisante à bonne servira à illustrer cette affirmation à l'aide d'exemples précis provenant de pièces appartenant tant aux genres de la tragédie que de la comédie.

Une réponse très bonne à excellente pourra montrer, en comparant les œuvres étudiées, comment ces deux genres reposent souvent sur des procédés similaires, quitte à souligner que l'interprétation, au théâtre, relève en partie de l'autonomie des lecteurs. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des pièces étudiées au terme d'un processus de comparaison.

## Roman

7. Une réponse satisfaisante à bonne présentera quelques illustrations concrètes du fait que certains romans s'inscrivent plus ou moins ouvertement comme des échos à des œuvres antérieures.

Une réponse très bonne à excellente pourra suggérer, à partir d'exemples permettant de comparer les œuvres, que ces influences constituent un des traits fondamentaux de la littérature. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des romans étudiés au terme d'un processus de comparaison.

8. Une réponse satisfaisante à bonne présentera divers cas précis de romans dans lesquels diverses techniques permettent l'établissement des caractéristiques des personnages.

Une réponse très bonne à excellente pourra mettre en lumière de façon claire comment certains procédés formels (liés à la voix, au mode, au temps ou à d'autres aspects romanesques) caractérisent les personnages, en comparant les œuvres étudiées. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des romans étudiés au terme d'un processus de comparaison.

9. Une réponse satisfaisante à bonne présentera quelques exemples tirés d'au moins deux des œuvres à l'étude où la focalisation détermine, à divers degrés, la signification d'une œuvre romanesque.

Une réponse très bonne à excellente pourra montrer en quoi la focalisation déborde souvent du cadre logique de la perception, en comparant les œuvres étudiées. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des romans étudiés au terme d'un processus de comparaison.

### **Genre narratif bref**

- 10.** Une réponse satisfaisante à bonne proposera des cas concrets de récits narratifs brefs qui représentent l'instance créatrice.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner que l'autoreprésentation constitue un procédé de distanciation qui s'avère constructif dans la constitution du sens d'une œuvre. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des œuvres étudiées au terme d'un processus de comparaison.

- 11.** Une réponse satisfaisante à bonne présentera des exemples concrets de manifestations de la violence pour en analyser la portée, tant aux niveaux thématique que formel.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner qu'il existe plusieurs modes de manifestation de la violence, mais que la fiction repose nécessairement sur des rapports conflictuels. Une réponse très bonne à excellente pourra aussi comparer l'impact des choix narratifs des auteurs à cet égard. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des œuvres étudiées au terme d'un processus de comparaison.

- 12.** Une réponse satisfaisante à bonne servira à appuyer cette affirmation, à partir d'exemples précis d'éléments servant à évaluer l'acceptabilité de certains codes culturels.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner que le genre narratif bref repose dans bien des cas sur la notion de marginalité, tant par le fond que par la forme. Une meilleure réponse pourra aussi s'appuyer sur une comparaison des caractéristiques des œuvres d'au moins deux auteurs étudiés dans le cadre de cette partie du programme. Les meilleures réponses mettront en relief les qualités respectives des œuvres étudiées au terme d'un processus de comparaison.

---